

## Ἰούδα

Ἰούδας<sup>1</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου,<sup>2</sup> τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ **1**  
 ἡγιασμένοις,<sup>3</sup> καὶ Ἰησοῦ χριστῷ τετηρημένοις, κλητοῖς:<sup>4</sup> ἔλεος<sup>5</sup> ὑμῖν καὶ **2**  
 εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.<sup>6</sup>

Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν<sup>7</sup> ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς<sup>8</sup> **3**  
 σωτηρίας,<sup>9</sup> ἀνάγκην<sup>10</sup> ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι<sup>11</sup>  
 τῇ ἁπαξ<sup>12</sup> παραδοθείσῃ τοῖς ἁγίοις πίστει. Παρεισέδυσαν<sup>13</sup> γάρ τινες **4**  
 ἄνθρωποι, οἱ πάλαι<sup>14</sup> προγεγραμμένοι<sup>15</sup> εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,<sup>16</sup> ἀσεβεῖς,<sup>17</sup>  
 τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριν μετατιθέντες<sup>18</sup> εἰς ἀσέλγειαν,<sup>19</sup> καὶ τὸν μόνον  
 δεσπότην<sup>20</sup> θεὸν καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν χριστὸν ἀρνούμενοι.<sup>21</sup>

Ὑπομνήσαι<sup>22</sup> δὲ ὑμᾶς βούλομαι,<sup>23</sup> εἰδόμενος ὑμᾶς ἁπαξ<sup>12</sup> τοῦτο, ὅτι ὁ κύριος, **5**  
 λαὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου<sup>24</sup> σῶσας, τὸ δεύτερον<sup>25</sup> τοὺς μὴ πιστεύσαντας  
 ἀπώλεσεν. Ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν, ἀλλὰ **6**  
 ἀπολιπόντας<sup>26</sup> τὸ ἴδιον οἰκητήριον,<sup>27</sup> εἰς κρίσιν<sup>28</sup> μεγάλης ἡμέρας  
 δεσμοῖς<sup>29</sup> αἰδίοις<sup>30</sup> ὑπὸ ζόφον<sup>31</sup> τετήρηκεν. Ὡς Σόδομα<sup>32</sup> καὶ Γόμορρα,<sup>33</sup> **7**

<sup>1</sup> Ἰούδας, α, δ, Judas, Judah. <sup>2</sup> Ἰακώβος, James, Jacob. <sup>3</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>4</sup> κλητός, called, summoned. <sup>5</sup> ἔλεος, οὐς, δ, pity, mercy. <sup>6</sup> πληθύνω, multiply, increase. <sup>7</sup> σπουδὴ, ἧς, ἡ, haste, diligence. <sup>8</sup> κοινός, common, unclean. <sup>9</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>10</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>11</sup> ἐπαγωνίζομαι, contend, contend earnestly for. <sup>12</sup> ἁπαξ, once, once for all. <sup>13</sup> παρεισδύω, creep in unnoticed, enter secretly. <sup>14</sup> πάλαι, long ago, of old. <sup>15</sup> προγράφω, write before, write previously. <sup>16</sup> κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. <sup>17</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>18</sup> μετατίθημι, transfer, change. <sup>19</sup> ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. <sup>20</sup> δεσπότης, ου, δ, master, lord. <sup>21</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>22</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>23</sup> βούλομαι, wish, will. <sup>24</sup> Αἴγυπτος, ου, ἡ, Egypt. <sup>25</sup> δεύτερος, second. <sup>26</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>27</sup> οἰκητήριον, ου, τό, dwelling, habitation. <sup>28</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>29</sup> δεσμός, οῦ, δ, chain, bond. <sup>30</sup> αἰδιος, eternal, everlasting. <sup>31</sup> ζόφος, ου, δ, deep gloom, darkness. <sup>32</sup> Σόδομα, ων, τό, Sodom. <sup>33</sup> Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah.

καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον<sup>1</sup> τούτοις τρόπον<sup>2</sup> ἐκπορνεύσασαι,<sup>3</sup>  
καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω<sup>4</sup> σαρκὸς ἐτέρας, πρόκεινται<sup>5</sup> δείγμα,<sup>6</sup> πυρὸς  
αἰωνίου δίκην<sup>7</sup> ὑπέχουσαι.<sup>8</sup> Ὅμοίως<sup>9</sup> μέντοι<sup>10</sup> καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι<sup>11</sup> <sup>8</sup>  
σάρκα μὲν μαιίνουσιν,<sup>12</sup> κυριότητα<sup>13</sup> δὲ ἀθετοῦσιν,<sup>14</sup> δόξας δὲ  
βλασφημοῦσιν.<sup>15</sup> Ὁ δὲ Μιχαήλ<sup>16</sup> ὁ ἀρχάγγελος,<sup>17</sup> ὅτε τῷ διαβόλῳ<sup>18</sup> <sup>9</sup>  
διακρινόμενος<sup>19</sup> διελέγετο<sup>20</sup> περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ  
ἐτόλμησεν<sup>21</sup> κρίσιν<sup>22</sup> ἐπενεγκεῖν<sup>23</sup> βλασφημίας,<sup>24</sup> ἀλλ' εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι  
σοι κύριος. Οὗτοι δὲ ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν:<sup>15</sup> ὅσα δὲ <sup>10</sup>  
φυσικῶς,<sup>26</sup> ὡς τὰ ἄλογα<sup>27</sup> ζῶα,<sup>28</sup> ἐπίστανται,<sup>29</sup> ἐν τούτοις φθείρονται.<sup>30</sup> <sup>11</sup>  
Οὐαὶ<sup>31</sup> αὐτοῖς: ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν<sup>32</sup> ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ<sup>33</sup> τοῦ  
Βαλαάμ<sup>34</sup> μισθοῦ<sup>35</sup> ἐξεχύθησαν,<sup>36</sup> καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ<sup>37</sup> τοῦ Κόρε<sup>38</sup>  
ἀπώλοντο. Οὗτοί εἰσιν ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν σπιλάδες,<sup>39</sup> <sup>12</sup>  
συνευωχούμενοι,<sup>40</sup> ἀφόβως<sup>41</sup> ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες: νεφέλαι ἄνυδροι,<sup>42</sup>  
ὑπὸ ἀνέμων<sup>45</sup> παραφερόμεναι: δένδρα<sup>47</sup> φθινοπωρινά,<sup>48</sup> ἄκαρπα,<sup>49</sup> δις<sup>50</sup>  
ἀποθανόντα, ἐκριζωθέντα: <sup>51</sup> κύματα<sup>52</sup> ἄγρια<sup>53</sup> θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα<sup>54</sup> <sup>13</sup>  
τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας: <sup>55</sup> ἀστέρες<sup>56</sup> πλανῆται,<sup>57</sup> οἷς ὁ ζόφος<sup>58</sup> τοῦ σκότους<sup>59</sup>

<sup>1</sup> ὅμοιος, like, similar. <sup>2</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>3</sup> ἐκπορνεύω, indulge in gross immorality. <sup>4</sup> ὀπίσω, behind, after (gen). <sup>5</sup> πρόκειμαι, be set before, be exhibited. <sup>6</sup> δείγμα, τος, τό, proof, example. <sup>7</sup> δίκη, ης, ἡ, penalty, punishment. <sup>8</sup> ὑπέχω, undergo punishment, suffer. <sup>9</sup> ὁμοίως, likewise, in like manner. <sup>10</sup> μέντοι, yet, however. <sup>11</sup> ἐνυπνιαζομαι, dream. <sup>12</sup> μαιίνω, stain, defile. <sup>13</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>14</sup> ἀθετέω, reject, annul. <sup>15</sup> βλασφημέω, revile, blaspheme. <sup>16</sup> Μιχαήλ, ὁ, Michael. <sup>17</sup> ἀρχάγγελος, ου, ὁ, chief angel, archangel. <sup>18</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>19</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>20</sup> διαλέγομαι, dispute, reason. <sup>21</sup> τολμάω, dare, endure. <sup>22</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>23</sup> ἐπιφέρω, bring upon, inflict. <sup>24</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>25</sup> ἐπιτιμάω, rebuke, warn. <sup>26</sup> φυσικῶς, naturally, by instinct. <sup>27</sup> ἄλογος, without reason, absurd. <sup>28</sup> ζῶον, ου, τό, living creature, animal. <sup>29</sup> ἐπίσταμαι, understand, know. <sup>30</sup> φθείρω, destroy, corrupt. <sup>31</sup> οὐαί, woe! alas! woe! <sup>32</sup> Κάϊν, ὁ, Cain. <sup>33</sup> πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. <sup>34</sup> Βαλαάμ, ὁ, Balaam. <sup>35</sup> μισθός, οῦ, ὁ, wages, reward. <sup>36</sup> ἐκχέω, pour out, shed. <sup>37</sup> ἀντιλογία, ας, ἡ, dispute, contradiction. <sup>38</sup> Κορέ, ὁ, Korah. <sup>39</sup> σπιλάς, ἄδος, ἡ, (hidden) reef, spot. <sup>40</sup> συνευωχέομαι, feast together, carouse together. <sup>41</sup> ἀφόβως, fearlessly. <sup>42</sup> ποιμαίνω, shepherd, rule. <sup>43</sup> νεφέλη, ης, ἡ, cloud. <sup>44</sup> ἄνυδρος, waterless, dry. <sup>45</sup> ἄνεμος, ου, ὁ, wind. <sup>46</sup> παραφέρω, carry away, remove. <sup>47</sup> δένδρον, ου, τό, tree. <sup>48</sup> φθινοπωρινός, belonging to late autumn, autumnal. <sup>49</sup> ἄκαρπος, unfruitful, barren. <sup>50</sup> δις, twice. <sup>51</sup> ἐκριζόω, uproot, root out. <sup>52</sup> κύμα, τος, τό, wave. <sup>53</sup> ἄγριος, wild, savage. <sup>54</sup> ἐπαφρίζω, cause to foam, foam out. <sup>55</sup> αἰσχύνη, ης, ἡ, shame. <sup>56</sup> ἀστήρ, ος, ὁ, star. <sup>57</sup> πλανήτης, ου, ὁ, wanderer, roamer. <sup>58</sup> ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. <sup>59</sup> σκότος, ους, τό, darkness.

εἰς αἰῶνα τετήρηται. Προεφήτευσεν<sup>1</sup> δὲ καὶ τούτοις ἑβδομος<sup>2</sup> ἀπὸ 14  
 Ἀδὰμ Ἐνώχ, λέγων, Ἰδοὺ, ἦλθεν κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν<sup>3</sup> αὐτοῦ, 15  
 ποιῆσαι κρίσιν<sup>4</sup> κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξαι<sup>5</sup> πάντας τοὺς ἀσεβεῖς<sup>6</sup> αὐτῶν  
 περὶ πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας<sup>7</sup> αὐτῶν ὧν ἠσέβησαν,<sup>8</sup> καὶ περὶ  
 πάντων τῶν σκληρῶν<sup>9</sup> ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ<sup>10</sup> ἀσεβεῖς.<sup>6</sup> 16  
 Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί,<sup>11</sup> μεμψίμοιροι,<sup>12</sup> κατὰ τὰς ἐπιθυμίας<sup>13</sup> αὐτῶν  
 πορευόμενοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,<sup>14</sup> θαυμάζοντες<sup>15</sup>  
 πρόσωπα ὠφελείας<sup>16</sup> χάριν.<sup>17</sup>  
 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε<sup>18</sup> τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων<sup>19</sup> ὑπὸ 17  
 τῶν ἀποστόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ: ὅτι ἔλεγον ὑμῖν ὅτι ἐν 18  
 ἐσχάτῳ χρόνῳ ἔσονται ἐμπαῖκται,<sup>20</sup> κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας<sup>13</sup>  
 πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.<sup>7</sup> Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες,<sup>21</sup> ψυχικοί,<sup>22</sup> 19  
 πνεῦμα μὴ ἔχοντες. Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει 20  
 ἐποικοδομοῦντες<sup>23</sup> ἑαυτοὺς, ἐν πνεύματι ἀγίῳ προσευχόμενοι, ἑαυτοὺς 21  
 ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι<sup>24</sup> τὸ ἔλεος<sup>25</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν  
 Ἰησοῦ χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Καὶ οὗς μὲν ἐλεεῖτε<sup>26</sup> διακρινόμενοι:<sup>27</sup> 22  
 οὗς δὲ ἐν φόβῳ<sup>28</sup> σώζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες,<sup>29</sup> μισοῦντες<sup>30</sup> καὶ τὸν ἀπὸ

<sup>1</sup> προφητεύω, prophesy, foretell. <sup>2</sup> ἑβδομος, seventh. <sup>3</sup> μυριάς, ἄδος, ἡ, ten thousand, myriad. <sup>4</sup> κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. <sup>5</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>6</sup> ἀσεβής, ungodly, impious. <sup>7</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>8</sup> ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. <sup>9</sup> σκληρός, hard, rough. <sup>10</sup> ἁμαρτωλός, ου, ὁ, sinner. <sup>11</sup> γογγυστής, οὔ, ὁ, grumbler, murmurer. <sup>12</sup> μεμψίμοιρος, dissatisfied, finding fault. <sup>13</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>14</sup> ὑπέρογκος, arrogant, haughty. <sup>15</sup> θαυμάζω, am amazed, marvel at. <sup>16</sup> ὠφέλεια, ας, ἡ, benefit, advantage. <sup>17</sup> χάριν, in favor of, for the pleasure of. <sup>18</sup> μνησθῆναι, remember, recall. <sup>19</sup> προλέγω, say beforehand, forewarn. <sup>20</sup> ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. <sup>21</sup> ἀποδιορίζω, cause divisions, make a distinction. <sup>22</sup> ψυχικός, natural, worldly-minded. <sup>23</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>24</sup> προσδέχομαι, receive, wait for. <sup>25</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>26</sup> ἐλέω, have mercy, pity. <sup>27</sup> διακρίνω, discriminate, judge. <sup>28</sup> φόβος, ου, ὁ, fear, terror. <sup>29</sup> ἀρπάζω, seize, snatch. <sup>30</sup> μισέω, hate, detest.

τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον<sup>1</sup> χιτῶνα.<sup>2</sup>

Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι<sup>3</sup> αὐτοὺς ἀπταίστους,<sup>4</sup> καὶ στῆσαι κατενώπιον<sup>5</sup> 24

τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους<sup>6</sup> ἐν ἀγαλλιάσει,<sup>7</sup> μόνῳ σοφῷ<sup>8</sup> θεῷ σωτῆρι<sup>9</sup> 25

ἡμῶν, δόξα καὶ μεγαλωσύνη,<sup>10</sup> κράτος<sup>11</sup> καὶ ἐξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς

πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

<sup>1</sup> σπιλόω, stain, defile. <sup>2</sup> χιτῶν, ὄνος, ó, tunic, garment. <sup>3</sup> φυλάσσω, guard, keep. <sup>4</sup> ἀπταιστος, without stumbling. <sup>5</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>6</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>7</sup> ἀγαλλίασις, εὖος, ή, delight, great joy. <sup>8</sup> σοφός, wise. <sup>9</sup> σωτήρ, ήρος, ó, savior, deliverer. <sup>10</sup> μεγαλωσύνη, ης, ή, greatness, majesty. <sup>11</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion.